

Beyaz Saray'daki İftar Yemeğinde Başkan Obama
BEYAZ SARAY
Basın Sözcülüğü
10 Ağustos 2011

BAŞKAN'IN İFTAR YEMEĞİNDE YAPTIĞI KONUŞMA

Doğu Salonu
Doğu Zaman Dilimiyle 20.35

BAŞKAN: Teşekkür ederim. Çok teşekkür ederim. (Alkış.) Lütfen buyrun oturun, buyrun oturun.

Hepinize iyi akşamlar. Beyaz Saray'a hoşgeldiniz. Bu akşam, bizi bir ulus yapan niteliklerden biri olan, farklı inanç ve çeşitliliğin kutsal günlerini kutlama konusundaki Beyaz Saray geleneğinin bir parçasıdır. Bu kutlamalar Amerikan değerlerinin özünü yansıtır – birbirine karşı sorumluluklarını teyid etmek için Yaradan'ın huzurunda tevazu ile duran, farklı inançlar ile bir araya gelen insanlar. Çünkü kim olursak olalım, nasıl ibadet edersek edelim, hepimiz sevgi dolu bir Tanrı'nın çocuklarıyız.

Bu yıl Ramazan, bütünüyle Ağustos ayına denk geliyor. Dolayısıyla günler uzun, hava sıcak, ve sizler de açsınız. (Kahkahalar.) Bu yüzden konuşmamı kısa tutacağım.

Burada bulunan diplomatik heyet üyelerimize hoşgeldiniz demek istiyorum; Müslüman Amerikalı iki Kongre üyesi -- Keith Ellison ve Andre Carson dahil tüm Kongre üyeleri; ve yönetimimde yer alan tüm liderler ve görevliler. Burada hazır bulunduğunuz için hepinize teşekkür ederim. Lütfen kendilerini coşkuyla alkışlayalım. (Alkış.)

Amerika Birleşik Devletleri'nde yaşayan milyonlarca Müslüman da dahil, dünya genelinde bir milyar Müslüman için Ramazan, tefekkür ve ibadet zamanıdır. Çeşitliliği, adalete ve tüm insanların onuruna bağlılığı ile bilinen bir inancın kutlaması için aile ve dostlarla bir araya gelme zamanıdır. Dolayısıyla, size ve ailelerinize Hayırlı Ramazanlar dilerim.

Bu gece, hem büyük bir dinin bize öğrettiği ebedi dersleri hem de yüce bir ulusun sarsılmaz gücünü hatırlatır bize. Pek çok inanç gibi, İslam da her zaman Amerikan ailemizin bir parçası olmuş, Müslüman Amerikalılar da, hayatın her alanında ülkemizin gücüne ve karakterine hep katkıda bulunmuştur. Geçtiğimiz 10 yıl için bu özellikle geçerlidir.

Bir ay sonra, yüreklerimizi inanılmaz acıya salan o feci saldırıların 10. yılını dolduracağız. Kaybettiklerimizi, onların anılarını yaşatan aileleri, o gün yardıma koşan tüm kahramaları, ve çok zor geçen bu on yıl boyunca bizi güvencede tutmak için görev yapanları şerefle anma zamanı gelecektir. İşte bu gece, tüm bu Amerikalıların -- onurlu ve yurtsever Müslüman Amerikalılar da dahil -- bir çok farklı inanç ve geçmişlerden geldiğini hatırlamamız yerinde olacaktır.

Müslüman Amerikalılar o uçaklarda bulunan masum yolculardı, ve bunların arasında, ilk çocuklarının doğumunu dört gözle bekleyen genç bir evli çift de vardı. Müslüman Amerikalılardan İkiz Kuleler'de çalışanlar vardı, doğuştan Amerikalı olanlar, Amerikalı olmayı seçenler, çocuklarına daha iyi bir hayat sunmak için okyanusları aşan göçmenler vardı. Aşçılar ve garsonlar, analistler ve yöneticiler vardı.

Çalıştıkları Kuleler’de, İftar zamanında günlük dualar ve yemek için bir araya gelirlerdi. Geleceğe bakıyorlardı -- evlenmeyi, çocuklarını üniversiteye göndermeyi, fazlasıyla hak edilmiş bir emeklilik hayatını bekliyorlardı. Ve aramızdan çok zamansız alındılar. Ve bugün, ailelerinin, ve onları hiç bir zaman unutmayacak olan bir ulusun sevgisinde yaşamaya devam etmektedirler. Bu gece, bu 11 Eylül ailelerinin aramızda bulunmasından derin bir onur duyuyoruz, ve kendilerinden ayağa kalkmalarını ve selamlanmalarını rica ediyorum, lütfen. (Alkış.)

İlk yardıma koşan Müslüman Amerikalılar olmuştur -- yardım için olay yerine koşan, daha sonra kuleler başına çökünce kayıplara karışan bir zamanların polis adayı; bir çok insanın canını kurtarıp onları güvenli bir yere taşıyan acil tıp teknisyenleri (ATT); onca mağdura bakan hemşire; Pentagon’da, kendini alevler içine atarak yaralıları yangından çekip kurtaran bahriye subayı. Onuncu yıl dönümünde bu insanları saygıyla anıyoruz, çünkü herbiri birer Amerikan kahramanıdır.

Şunu da unutmayalım ki, geçen 10 yıl içersinde, bazıları bugün aramızda bulunan Müslüman Amerikalılar polis ve itfaiyeci olarak toplumumuzu korumamıza yardım ettiler. Federal devletimiz içersinde, vatanımızın güvenliğini korurlar, istihbarat ve terörle mücadele faaliyetlerinde yol gösterirler ve tüm Amerikalıların yurttaşlık hak ve özgürlüklerini herşeyin üzerinde tutarlar. Yani Müslüman Amerikalılar güvenliğimizi korumakta yardımcımızdır, bundan kimsenin kuşkusu olmasın.

Bunu, sırtında üniforma taşıyan, aralarında binlerce Müslüman Amerikalının da bulunduğu, cesur kadın, erkek askeri kuvvetler mensubunda görüyoruz. Savaş zamanı, başlarına neler gelebileceğini bile bile gönüllü oldular. Askerlerimiz ülkenin dört yanından gelen farklı geçmişe, farklı inançlara sahip insanlardır. Buna rağmen her gün bir araya gelir, Amerikan ekibi olarak birlikte başarıya ulaşırlar.

Çetin geçen 10 savaş yılı zarfında, askerlerimiz izzet ve şerefle hizmet etti. Bazıları vatan için yapılacak en nihai fedakarlığı yaptı, aralarında Karar Kuvvetleri Uzmanlarından Kerim Han da bulunuyordu. 11 Eylül’ü müteakip ülkesine hizmet etme kararlılığı ile gittiği Irak’ta hayatını kaybetti ve şimdi Arlington şehitliğinde, diğer kahramanların yanında ebedi istirahattedir. Kerim’in annesi Elşeba’ya bugün aramızda bulunduğu için tekrar teşekkür ediyoruz. (Alkış.) Bu kuşağın tamamı, Kerim gibi tarihteki yerini almış bulunuyor ve ben bu gece burada, --11 Eylül kuşağı -- tüm askeri kuvvet mensuplarından ayağa kalkarak Amerikan halkının şükranlarını kabul etmelerini rica ediyorum. (Alkış.)

Bu yıl ve her yıl, kendimize sormalıyız: Bu yurtseverlerimize -- hayatta olanlara ve canlarını verenlere -- olan saygı borcumuzu nasıl öderiz? Bu yadette mevsiminde cevap, 10 yıl önce Eylül’de verdiğimiz cevabın aynısıdır. Bu yiğitlerin, uğruna yaşadıkları, uğrunda can verdikleri, uğrunda fedakarlık yaptıkları Amerika olmalıyız.

Halkı arasındaki farklılıklara sadece hoşgörü gösteren bir Amerika değil, bu çeşitliliğimizden zenginleşen bir Amerika. Amerika Birleşik Devletleri’nde “onlar” ve “biz” değil, sadece biz olduğunu hep hatırlayarak, insanların birbirine saygılı olduğu, birbirinin haysiyetini koruduğu bir Amerika. Aralarında herkesin gönlünce seçtiği şekilde ibadet etme hakkı da bulunan temel hak ve özgürlüklerin sadece teminat altına alındığı değil, sürekli olarak yenilenip tazelendiği bir Amerika. İster Orta Doğu’da veya Kuzey Afrika’da hürriyetini isteyen bir genç, isterse hayat kurtarmaya uğraştığımız Afrika Boynuzu’ndaki aç bir çocuk olsun, tüm dünyadaki insanların onuruna ve haklarına sahip çıkan bir Amerika.

Kısacası, bizi sınavan günlerde, bizden önceki kuşakların yaptığı gibi, birbirimize dayanarak ve temel değerlerimize sadık kalarak bu sınamadan güçlenen bir aile olarak ilerleyen bir Amerika olmalıyız. Biz buyuz ve daima böyle kalmalıyız.

Bu hüznü ve vakur devriyemizde ulusumuz için bundan daha uygun bir temenni düşünemiyorum. Allah hepinizden razı olsun ve Amerika Birleşik Devletleri'ni kutsasın. Teşekkür ederim (Alkış.)

SON Doğu Zaman Dilimiyle 20:43

Başkan Obama konuklarını Beyaz Saray'da iftar sofrasına buyur ediyor.